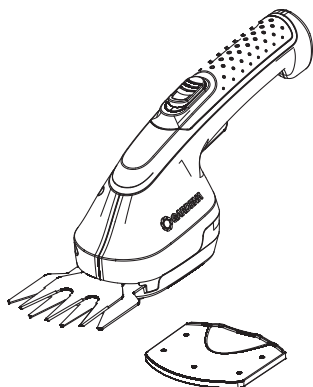


Set AccuCut Li
Art. 9852-33

D Betriebsanleitung
Grasschere / Strauchschere

GB Operators Manual
Grass Shear / Shrub Shear

F Mode d'emploi
Cisaille à gazon / Taille-buisson

NL Gebruiksaanwijzing
Grasschaar / Buxusschaar

S Bruksanvisning
Grässax / Busksax

DK Brugsanvisning
Græssaks / Busksaks

FI Käyttöohje
Ruohosakset / Pensasleikkuri

N Bruksanvisning
Gressaks / Busktrimmer

I Istruzioni per l'uso
Cesoie per erba /
Cesoie per arbusti

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped /
Tijeras recortasetos

P Manual de instruções
Tesoura para relva /
Tesoura para arbustos

PL Instrukcja obsługi
Nożyce do trawy /
Nożyce do krzewów

H Használati utasítás
Fűnyíró olló / Bokornyíró olló

CZ Návod k obsluze
Nůžky na trávu / Nůžky na keře

SK Návod na obsluhu
Nožnice na trávú / Nožnice na kroviny

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων

RUS Инструкция по эксплуатации
Ножницы для газонов /
Ножницы для кустарников

SLO Navodilo za uporabo
Škarje za travo / Škarje za grmovje

HR Upute za uporabu
Škare za travu / Škare za grmlje

SRB Uputstvo za rad
BIH Makaze za travu / Makaze za žbunje

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці газонні акумуляторні /
Акумуляторний кушоріз

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfecă pentru gazon /
Foarfecă pentru arbuști

TR Kullanma Kılavuzu
Çim makası / Çalı makası

BG Инструкция за експлоатация
Ножица за трева /
Ножица за храсти

AL Manual përdorimi
Prerëse bari / Prerëse ligustrash

EST Kasutusjuhend
Murukäärid / Põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Žolės žirklys / Krūmų žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Zāles šķēres / Dzīvzogu šķēres

Sada nůžek na trávu a nůžek na keře

GARDENA AccuCut Li

Obsah:

1. BEZPEČNOST	135
2. INSTALACE	139
3. OBSLUHA	140
4. ÚDRŽBA	141
5. SKLADOVÁNÍ	141
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	142
7. TECHNICKÁ DATA	143
8. SERVIS / ZÁRUKA	144

Tyto pokyny byly původně napsány v angličtině. Ostatní jazykové verze jsou překlady původních pokynů.

Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud jim osobou zodpovídající za jejich bezpečnost nebyly sděleny pokyny k používání

výrobku. Děti by měly být pod dozorem, aby si s výrobkem nehrály.

Určené použití nůžek na trávu:

Nůžky na trávu GARDENA jsou určeny na stříhání hran trávníku, menších travnatých ploch a na přesné tvarové stříhání keřů, zejména zimostráze, na soukromých domácích a hobby zahradách.

VAROVÁNÍ! Poranění! Tento výrobek se nesmí používat k sekání materiálů na malé kousky za účelem kompostování.

Určené použití nůžek na keře:

Nůžky na keře GARDENA jsou určeny na stříhání jednotlivých keřů, křoví a popínavých rostlin na domácích a hobby zahrádkách.

VAROVÁNÍ! Poranění! Tento výrobek se nesmí používat k sečení trávníků, okrajů trávníků a k sekání materiálů na malé kousky za účelem kompostování.

1. BEZPEČNOST

Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění uživatele a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Uživatel zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Symbols na výrobku:



Přečíst návod na použití.



NEBEZPEČÍ!

Stříhací zařízení po vypnutí motoru dobíhá.



NEBEZPEČÍ!

Třetí osoby nenechávat v ohrožené oblasti.



Nevystavovat dešti.

Všeobecná bezpečnostní varování pro nůžky na trávu:



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu.

Bezpečný provoz

1) Školení

- Přečtěte pozorně návod. Seznamte se s díly, které se mají nastavovat, a odborným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny nebo dětem, používání stroje. Místně platné předpisy mohou stanovit stáří uživatele.
- Je třeba dbát na to, že uživatel je sám zodpovědný za nehody nebo ohrožení ostatních osob nebo jejich majetku.

2) Příprava

- Před použitím je třeba zkontrolovat připojovací a prodlužovací vedení, zda nevykazují poškození

nebo stárnutí. Pokud je vedení během používání poškozeno, musí být neprodleně odděleno od sítě. **VEDENÍ SE NEDOTÝKAT, DOKUD NENÍ ODDĚLENO OD SÍTĚ.** Stroj nepoužívat, pokud je vedení poškozeno nebo opotřebováno.

- b) Před použitím stroj vizuálně zkontrolovat, zda na něm nechybí, zda nejsou špatně namontovány nebo zda nejsou poškozeny bezpečnostní zařízení nebo kryty.
- c) Stroj nikdy neuvádět do provozu, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

3) Provoz

- a) Připojovací a prodlužovací vedení udržovat mimo řezací zařízení.
- b) Po celou dobu používání stroje nosit ochranu zraku a pevnou obuv.
- c) Vyloučit používání stroje za špatných povětrnostních podmínek zejména při riziku blesků.
- d) Stroj používat jen při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- e) Nikdy nepoužívat stroj s poškozeným krytem nebo poškozeným bezpečnostním zařízením resp. bez krytu nebo bez bezpečnostního zařízení.
- f) Motor zapnout jen tehdy, když jsou ruce a nohy mimo dosah řezacího zařízení.
- g) Vždy oddělit stroj od elektrického napájení (tzn. oddělit zástrčku od sítě, odstranit blokovací zařízení nebo vyjimatelné baterie)
 - pokud je stroj zanechán bez dozoru;
 - před odstraněním blokování;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji;
 - po kontaktu s cizím tělesem;
 - pokud začal stroj neobvykle vibrovat.
- h) Pozor na zranění, které může způsobit řezací zařízení na nohách a rukou.
- i) Vždy zabezpečit, aby byly větrací otvory udržovány volné.

4) Ošetřování a uskladnění

- a) Stroj oddělit od elektrického napájení (tzn. oddělit zástrčku od sítě, odstranit blokovací zařízení nebo vyjimatelné baterie) dříve, než bude prováděna údržba nebo čištění.
- b) Používat jen výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- c) Stroj pravidelně kontrolovat a pravidelně na něm provádět údržbu. Stroj nechávat opravovat jen v autorizované dílně.

- d) Pokud stroj není používán, je třeba ho držet mimo dosah dětí.

Všeobecná bezpečnostní varování pro uživatele na keře:



UPOZORNĚNÍ ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.
Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**
Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo.**
Odvracením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky.** Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, variče a ledničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti.** Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chraňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.**
Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.** Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilce nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.

- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá přilba anebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích snižují zranění osob.

- c) Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a/ nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.

- d) Před zapnutím elektrického nářadí vytáhněte seřizovací klíč nebo šroubovák. Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.

- e) Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.

- f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části.

Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- g) Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána.

Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

4) Použití a údržba elektrického nářadí

- a) S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.

- b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout.

Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.

- c) Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě.

Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d) Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnaní nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechejte opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.

- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

5) Používání a zacházení s akumulátrovými přístroji

- a) Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce.

V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.

- b) Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektropřístroje.

Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.

- c) Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.

- d) Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina

dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo k vzplanutí.

6) Servis

- a) Vaše elektrické nářadí nechte ošetřovat pouze odborný personál s využitím originálních náhradních dílů.** To zaručuje trvalou bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot:

- **Dbejte vždy na to, aby se žádné části těla nedostaly do oblasti řezacího nože. Neodstraňujte odřezaný materiál a nepřidržujte odřezávaný materiál, dokud se nože pohybuji. Zablokovány materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji.**

Chvilka nepozornosti při manipulaci s nůžkami na živý plot může způsobit těžká zranění.

- **Nůžky na živý plot přenášejte vždy za držadlo a to jen tehdy, pokud se již řezací nůž nepohybuje. Během transportu nebo skladování nůžek na živý plot musí být na řezací nůž nasazen kryt.**

Správná manipulace s nůžkami na živý plot minimalizuje riziko zranění o řezací nůž.

- **Elektrické nářadí držte za izolované plochy držadla, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.**

Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na všech kovových dílech přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.

Doplňková bezpečnostní varování

Varování! Během montáže výrobku zamezte přístupu dětí. Při montáži by mohly spolkout malé díly a mimoto existuje nebezpečí udušení pytlíkem.

Bezpečnost na pracovišti

Tento přístroj používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu a k uvedeným funkcím.

Obsluha nebo uživatel mají odpovědnost za úrazy jiných osob a za nebezpečí, kterému jsou vystaveny jiné osoby nebo jejich majetek.

Produkt nepoužívejte, pokud se blíží bouřka.

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí zkontrolovat, zda není poškozen kabel. Při náznaku poškození nebo stárnutí musí být vyměněn.

Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými elektrickými kabely.

Okamžitě přerušit připojení k elektrickému napájení, pokud kabel vykazuje zářezy nebo je poškozena

izolace. Kabelu se nedotýkat, dokud není přerušeno elektrické napájení.

Dříve než se odpojí zástrčka, kabelová spojka nebo prodlužovací kabel, vždy nejprve přerušit elektrické napájení.

Kabel vždy navíjet opatrně a vyloučit jeho lámání.

Připojit jen ke střídavému napětí uvedenému na typovém štítku.

Nezapojujte uzemnění k žádnému dílu produktu.

Varování! Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů.

Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

Kabel

Používejte pouze prodlužovací kabely přípustné podle HD 516.

→ Zeptejte se Vašeho elektrikáře.

Osobní bezpečnost

Noste vždy vhodný oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.

Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete výrobek používat a odstraňte veškeré kabely a další cizí předměty.

Před použitím výrobku a po každém nárazu zkontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení a v případě potřeby proveďte nutné opravy.

Pokud nelze v případě závady výrobek vypnout, umístěte jej na pevný povrch a počkejte, dokud se baterie nevybijí. Výrobek nenechávejte bez dozoru. Odešlete vadný výrobek do servisního střediska GARDENA.

Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nebo neoprávněně upravený výrobek.

Použití výrobku a péče o výrobek

Naučte se, jak přístroj v případě nouze rychle vypnout.

Výrobek nadržte za kryt.

Nepoužívejte výrobek, pokud jsou ochranné prostředky (ochranný kryt, rychlé zastavení lišty) poškozené.

Při práci s produktem nepoužívejte žebřík.

Vyjmutí akumulátoru:

- před opuštěním přístroje na jakoukoli dobu;
- dříve než bude odstraněno blokování;

- před kontrolou, čištěním nebo prací na výrobku;
- pokud se srazil s nějakým předmětem. Nepoužívejte výrobek, dokud si nebudete jisti, že je celý výrobek v bezpečném provozním stavu;
- jestliže přístroj začne neobvykle vibrovat. V takovém případě musí být ihned zkontrolován. Nadměrné vibrace mohou způsobit poranění.
- dříve než přístroj předáte jiné osobě.

Výrobek používejte pouze při teplotách 0 až 40 °C.

Akumulátor bezpečnost



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení umístěn na nehořlavé, teplu odolné a nevodivé podložce.

Žiravé, hořlavé a snadno zápalné předměty odstraňte z blízkosti nabíječky a akumulátoru.

Nabíječku a akumulátor během nabíjení nezakrývat.

Při vývinu kouře nebo při ohni vytáhnout nabíječku okamžitě ze sítě.

K nabíjení se smí používat pouze Original GARDENA nabíječka. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.



NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

→ Chraňte výrobek před teplem a ohněm. Nepokládat na topná tělesa a nenechávat delší dobu na silném slunečním záření.

Nabíječku nepoužívat ve venkovním prostředí!

Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo moku.

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi – 10 °C až + 45 °C.

Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Nesmí být odeslán poštou. Pro další pokyny se prosím obraťte na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

Síťový nabíječ musí být pravidelně kontrolován, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí (křehkost, lámavost), a smí být používán pouze v perfektním stavu.

Dodanou jednotku nabíječky je možné používat pouze k nabíjení nabíjecích baterií dodaných s výrobkem.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Výrobek nesmí být během nabíjení provozován.

Po nabíjení odpojit nabíječku od sítě a od akumulátoru.

Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 10 °C až 45 °C.

Po velké zátěži nechte akumulátor nejdříve ochladit.

Údržba a skladování



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nože se nedotýkat.

→ Při ukončení nebo přerušení práce nasadit ochranný kryt.

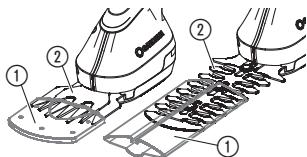
Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

Výrobek se nesmí skladovat při teplotách vyšších než 35 °C ani na přímém slunečním světle.

Neskladujte výrobek v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny.

2. INSTALACE

Před provedením montáže:



VAROVÁNÍ! Poranění!

Řezné poranění při nahodilém spuštění produktu.

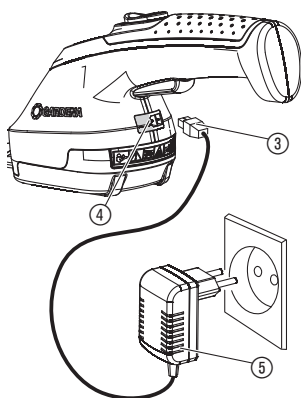
→ Před provedením instalace nasuňte ochranný kryt ① na lištu ②.

Nabíjení akumulátoru:

Před prvním použitím by měl být akumulátor plně nabit. Doba nabíjení (viz 7. TECHNICKÁ DATA).

Lithiový akumulátor je možné dobíjet kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).

Výrobek se nesmí během nabíjení spouštět.



VAROVÁNÍ!

Přepětí zničí akumulátor a nabíječku.

→ Dbejte správného napětí v síti.

1. Nabíjecí kabel (3) zastrčit do zásuvky (4) v akumulátorových nůžkách.

2. Nabíječku (5) zastrčit do síťové zásuvky.

Během nabíjení bliká zásuvka (4) zeleně. Akumulátor se nabíjí.

Pokud zásuvka (4) svítí zeleně, je akumulátor plně nabit.

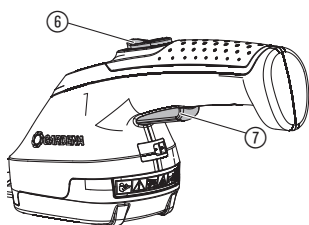
Během nabíjení pravidelně kontrolovat, jak nabíjení probíhá.

3. Nejprve vytáhnout nabíjecí kabel (3) ze zásuvky na přístroji (4) a poté vytáhnout nabíječku (5) ze zásuvky v síti.

Při rychlém poklesu napájení baterie se výrobek vypne a je nutné vyměnit baterie.

3. OBSLUHA

Před uvedením zařízení do provozu:

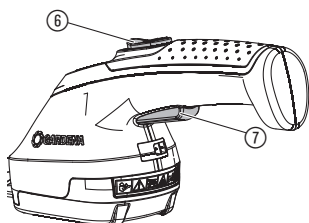
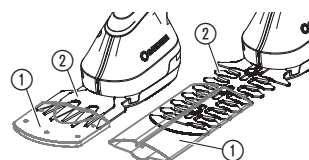


VAROVÁNÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevypíná při uvolnění tlačítka pro spouštění.

→ Nikdy nevyřazovat bezpečnostní zařízení (např. přivázáním blokovacího zařízení zapnutí (6) a/nebo startovacího tlačítka (7) k rukojeti).

Spuštění nůžek:



Zapnutí:

Tento výrobek je vybaven blokováním spouštění (6), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu.

1. Z plochy, která se má stříhat, odstranit kameny a ostatní předměty.

2. Stáhnout ochranný kryt (1) z nože (2).

3. Blokovací zařízení zapnutí (6) posunout dopředu a stlačit startovací tlačítko (7).

Výrobek se spustí.

4. Blokovací zařízení zapnutí (6) pustit.

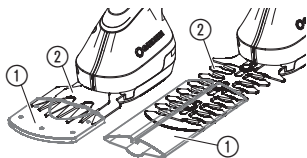
Vypnutí:

1. Pustit startovací tlačítko (7).

2. Ochranný kryt (1) nasunout na nůž (2).

4. ÚDRŽBA

Před provedením údržby:



Čištění nůžek:



VAROVÁNÍ! Poranění!

Řezné poranění při nahodilém spuštění produktu.

→ Před provedením údržby nasuňte ochranný kryt ① na lištu ②.



VAROVÁNÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a nebezpečí poškození výrobku.

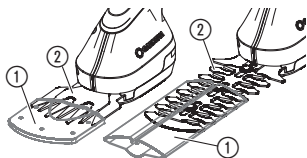
→ Nečistěte výrobek vodou ani proudem vody (obzvláště ne vysokotlakým proudem vody).

Aby se prodloužila provozní doba, je třeba výrobek čistit a ošetřit sprejem po každém použití.

1. Výrobek čistěte vlhkou utěrkou.
2. Nůž ② namazat olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřovací olej typ 2366). Přitom vyloučit kontakt s plastovými díly.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:



Likvidace:

(podle RL2012/19/ES)



Výrobek je nutné uložit mimo dosah dětí.

1. Akumulátor nabíjet. To zvyšuje životnost akumulátoru.
2. Vyčistěte výrobek (viz kapitola 4. ÚDRŽBA) a nasuňte ochranný kryt ① na lištu ②.
3. Než začnou první mrazy, uložte výrobek na suchém místě, kde nenamrzne.

Likvidace akumulátoru:



Výrobek se nesmí odkládat do běžného komunálního odpadu. Jeho likvidace musí probíhat ve shodě s místními ekologickými předpisy.

DŮLEŽITÉ!

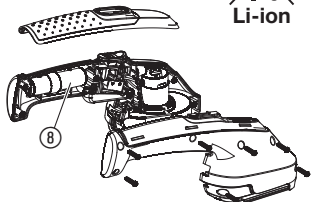
Zajistěte likvidaci výrobku prostřednictvím obecního sběrného a recyklačního střediska.

GARDENA akumulátor obsahuje lithiové články, které se nesmí po skončení jejich životnosti přiložit k normálnímu domovnímu odpadu.

DŮLEŽITÉ!

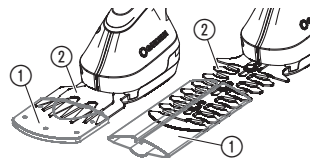
Vraťte lithium-iontové baterie prodejci GARDENA nebo je odvezte do recyklačního střediska.

1. Články Li-Ion ⑧ úplně vybit.
2. Vyjměte lithium-iontové články ⑧ z výrobku.
3. Články Li-Ion ⑧ odborně zlikvidovat.



6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Před odstraňováním problémů:

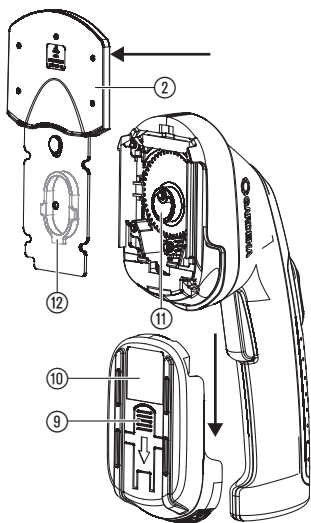


VAROVÁNÍ! Poranění!

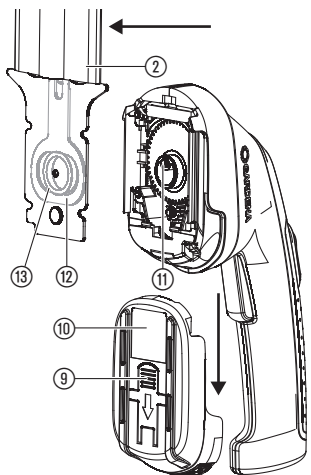
Řezné poranění při nahodilém spuštění produktu.

→ Před odstraňováním problémů nasuňte ochranný kryt ① na lištu ②.

Výměna lišty nůžek na trávu:



Výměna lišty nůžek na keře:



Je povoleno používat pouze lištu nůžek na trávu GARDENA. Nový nůž může být objedнан prostřednictvím servisu GARDENA.

1. Stlačit plošku ⑨ a víko ⑩ stáhnout dolů.
2. Vymout nůž ②.
3. V případě potřeby prostor převodovky vyčistit a excentrický pohon ⑪ namazat tukem neobsahujícím kyselinu (vazelína).
4. Excentrický pohon ⑪ otočit dolů.
5. Kulisu ⑫ na zadní straně nože ② nasunout do středu.
6. Nový nůž ② vložit do motorové jednotky tak, aby excentrický pohon ⑪ zasáhl do kulisy ⑫.
7. Víko ⑩ posunout nahoru až zaskočí.

Je povoleno používat pouze lištu nůžek na keře GARDENA. Nový nůž může být objedнан prostřednictvím servisu GARDENA.

1. Stlačit plošku ⑨ a víko ⑩ stáhnout dolů.
2. Vymout nůž ②.
3. V případě potřeby prostor převodovky vyčistit a excentrický pohon ⑪ namazat tukem neobsahujícím kyselinu (vazelína).
4. Excentrický pohon ⑪ otočit dolů.
5. Kulisu ⑫ na zadní straně nože ② stáhnout dolů.
6. Kroužek ⑬ posunout do středu kulisy ⑫.
7. Nový nůž ② vložit do motorové jednotky tak, aby excentrický pohon ⑪ zasáhl do kroužku ⑬ kulisy ⑫.
8. Víko ⑩ posunout nahoru až zaskočí.

Tabulka odstraňování problémů:

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Zásuvka bliká během nabíjení červeně	Překročení přípustné teploty akumulátoru.	→ Akumulátor nechat ochladit. Akumulátor opět nabít.
Doba chodu příliš krátká	Znečištěný nůž.	→ Nůž vyčistit a namazat olejem podle návodu na údržbu.
Výrobek neprovádí úhledný střih	Nože jsou tupé nebo poškozené.	→ Nůž vyměnit (viz <i>Výměna nože</i>).



V případě jiných poruch prosíme o kontaktování servisu GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisy GARDENA nebo GARDENOU autorizovaní odborní prodejci.

7. TECHNICKÁ DATA

Pro nůžky na trávu / nůžky na keře	Jednotka	Hodnota (nůžky na trávu)	Hodnota (nůžky na keře)
Kapacita akumulátoru	Ah	2,15	2,15
Doba nabíjení akumulátoru (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Nabíječka			
Síťové napětí	V	100 – 240	100 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Jmenovitý výstupní proud	mA	500	500
Max. výstupní napětí	V (DC)	5,5	5,5
Šířka nože	cm	8	–
Délka nožů	cm	–	12
Hmotnost	g	cca 560	cca 620
Hladina akustického tlaku L_{PA} Rizikovost k_{PA}	dB (A)	< 70 ³⁾ –	66 ¹⁾ 2,5
Hladina akustického výkonu L_{WA}²⁾: naměřená / zaručená	dB (A)	–	77 / 80
Vibrace ruky a paže a_{vhw} Rizikovost k_a	m/s ²	< 2,5 ³⁾ 1,5	< 2,5 ¹⁾ 1,5

Měření podle ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ RL 50636-2-94



Hodnota vibrací na rukojeti byla měřena podle normovaných zkušebních postupů a může se používat k porovnání jednoho elektrického přístroje s jiným. Může se použít také k počátečnímu odhadu. Hodnota vibrací na rukojeti se může lišit během skutečného používání elektrického přístroje.

8. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

Společnost GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobek záruku 2 roky (od data nákupu). Tato záruka zahrnuje všechny významné závady jednotky, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. V rámci záruky výrobek zdarma vyměníme nebo opravíme, pokud lze uplatnit tyto podmínky:

- Podmínkou je, že byl výrobek správně používán a byly dodrženy požadavky v návodu k používání.
- Výrobek se kupující ani neschválená třetí strana nepokoušeli opravit.

Tato záruka výrobce nemá žádný vliv na stávající záruční nároky uživatele vůči prodejci.

Pokud máte s tímto výrobkem problémy, obraťte se na náš servis nebo vadný výrobek zašlete spolu s krátkým popisem závady – pokud existuje záruka, pak s kopií dokladu o zaplacení – a se zaplaceným poštovním do společnosti GARDENA Manufacturing GmbH.

Spotřební materiály:

Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som byts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksyttyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado.

Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Relembremos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado.

Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészainket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπεινθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustrezno zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelata podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamjene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate și dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Mes aiškiai pareiškiame, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirajući na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništava u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.
FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу урежди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisole viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa i standardu i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Oznaczenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmite nimetus: Prietaisy pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Grasscure / Strauchschere Grass Shear / Shrub Shear Cisaie à gazon / Taille-buisson Grasschaar / Buxusschaar Grässax / Busksax Græssaks / Busksaks Ruohosakset / Pensasleikkuri Cesole per erba / Cesole per arbusti Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos Tesoura para relva / Tesoura para arbustos Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów Fűnyíró olló / Bokornyíró olló Nůžky na trávu / Nůžky na keře Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων Škarje za travo / Škarje za grmovje Škare za travu / Škare za grmlje Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști Ножница за трева / Ножница за храсти Murukäärid / Põõsakäärid Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės Zäles škëres / Dzivžogu škëres	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nivel de ruido: Pozioni nateženja dźwięku: Zajtljestlmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso slėpmumo lygis: Troksnų jaudas limenins:	gemessen / gerantent measured / guaranteed mesurée / garantie gemeeten / gegarandeerd opmått / garanterad afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēritais / garantētais
Type-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typeteckening: Type-betegelse: Typpekuvauus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:	Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:	Artikel-Nummer: Article-Number: Référence : Artikelnnummer: Ref.-nummer: Tuotteenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer artykułu:	Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Braj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeras: Preces numurs:
Set AccuCut Li 9852			
CE-Richtlijnen: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktive: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Oznáčené CE: Οδηγίες CE: CE-direktive:	CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: Grass Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2011/65/EC 2014/35/EC	Shrub Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC 2014/35/EC	Schallleistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nivel de ruido: Pozioni nateženja dźwięku: Zajtljestlmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso slėpmumo lygis: Troksnų jaudas limenins:
Harmonisierte EN: / Harmonised EN:	Grass Shear: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN 60335-2-29 EN 62133	Shrub Shear: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133	Schallleistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nivel de ruido: Pozioni nateženja dźwięku: Zajtljestlmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso slėpmumo lygis: Troksnų jaudas limenins:
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 98079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 98079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 98079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V	Schallleistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nivel de ruido: Pozioni nateženja dźwięku: Zajtljestlmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso slėpmumo lygis: Troksnų jaudas limenins:	
77 dB (A)/80 dB (A)			
Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	Anul de marcare CE: Година на поставяне на СЕ-маркировка: CE-mărgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženku: CE-markėjuma uzlikšanas gads:	Schallleistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nivel de ruido: Pozioni nateženja dźwięku: Zajtljestlmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase:	
Ulm, den 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Fait à Ulm, le 12.12.2016 Ulm, 12-12-2016 Ulm, 2016.12.12. Ulm, 12.12.2016 Ulmissa, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, dnia 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, dana 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Улм, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pielomocnik Meghatalmazott Зпіномочнєнє Spīnomocņņjs Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Orlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	Schallleistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nivel de ruido: Pozioni nateženja dźwięku: Zajtljestlmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase:	

Reinhard Pompe

Reinhard Pompe
(Vice President)

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj
Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Laatutarihankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túnguðals 1
110 Reykjavík
ooj@ok.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
11005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YongJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Masead International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.03/1216
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com